

Premios CRASH TEST



El auto más  
**seguro**  
de 2009

# EL PODIO DE LA SEGURIDAD

La tercera edición de los premios Crash Test ya tiene sus ganadores. En esta oportunidad, premiamos a los segmentos chico, mediano, grande y SUV. Además, se otorga una distinción a la Excelencia, una a la Innovación en Seguridad y otra al Mensaje Publicitario más Seguro. Conocé a todos los ganadores de 2009.

Este fue un año donde la industria automotriz mundial sintió los efectos de la crisis económica. Incluso algunas marcas corrieron riesgo de quebrar. Por eso, el impresionante ritmo de producción y ventas de 2008 bajó naturalmente ante esta coyuntura.

En Argentina se notó el efecto, especialmente en el primer semestre, donde se pudo percibir el temor y la cautela de las terminales. Bajaron los lanzamientos con respecto al año anterior, pero igualmente nuevos modelos comenzaron a rodar por nuestras convulsionadas calles.

**CESVI ARGENTINA continúa con su objetivo de promover que se eleven los estándares de seguridad.** Por eso, una vez más, se evaluaron a los autos nuevos que se lanzaron y comercializaron en el año, siempre tomando en cuenta las versiones base, porque las full suelen traer equipamientos muy completos, pero muchas veces son

Las fotos del evento  
las podrás encontrar  
en la web del Auto  
más Seguro



inalcanzables para la mayoría de los argentinos. Las versiones de entrada de gama, por el contrario, vienen desprovistas de elementos de seguridad.

**Entre los participantes han quedado afuera de la competencia los vehículos que no cuentan con el tercer apoyacabezas trasero central.** En CESVI ARGENTINA, entendemos que hay un piso mínimo compuesto por el equipamiento básico de cinturones de seguridad y apoyacabezas en todas las plazas. También, por cuestiones estrictamente de fechas, se evaluarán el año próximo los últimos lanzamientos realizados este año.

## CONSAGRADOS

Los premios Crash Test, que contaron esta vez con el auspicio de la compañía de seguros MAPFRE y con el respaldo de la Agencia Nacional de Seguridad Vial, tuvieron a los siguientes protagonistas. **El nuevo Honda Fit ganó entre los chicos y se llevó el**



| Ausente sin aviso. No se tuvieron en cuenta los vehículos que carecen de tercer apoyacabezas.

[www.automasseguro.com.ar](http://www.automasseguro.com.ar)



**+** | Consagrados. Adelante, el Honda Fit, y de izquierda a derecha: Nissan Teana, Renault Koleos, Mercedes Benz Clase E, Volvo XC60 y BMW 325i.



**Premio de Oro por ser el de mejor relación precio-seguridad de las cuatro categorías.** Entre los medianos se impuso el BMW Serie 3 y el Nissan Teana fue el mejor de los grandes. **El Mercedes Benz Clase E se adjudicó el Premio a la Excelencia,** la distinción que se entrega al auto con mayor Índice de Seguridad sin tener en cuenta el valor de venta. Por otra parte, el Renault Koleos se consagró entre los SUV, el segmento más concurrido

en esta elección. Además, este año se entregó el premio MAPFRE a la Innovación en Seguridad, que quedó en manos de Volvo, por el sistema City Safety del XC60: el auto se frena solo antes de chocar con otro auto, circulando hasta 20 km/h. Además, se entregó por primera vez el Premio al Mensaje Publicitario más Seguro 2009, que lo recibió Volkswagen Argentina, por sus comerciales Puerta y Columna.

MAPFRE dará un 15% de descuento en todos los vehículos ganadores a partir de 2010.

Organizan



Con el respaldo de



Auspicia





**El auto más seguro de 2009**

▼ | **Revisión.** Los técnicos de CESVI chequean la estructura del Koleos.



| **Progreso.** La segunda generación del Fit.



El Nissan Tiida ganó en medianos y fue Auto de Oro en 2008.



**LOS MÁS SEGUROS DE 2008**

- CHICOS MERCOSUR  
**Citroën C3**
- CHICOS IMPORTADOS  
**Fiat 500**
- MEDIANOS MERCOSUR Y MÉXICO  
**Nissan Tiida**
- MEDIANOS IMPORTADOS  
**Hyundai i30**
- GRANDES IMPORTADOS  
**Volkswagen Vento Variant**
- SUV  
**Nissan X-Trail**
- EXCELENCIA EN SEGURIDAD  
**BMW X6**
- AUTO DE ORO  
**Nissan Tiida**

**CÓMO SE ELIGIERON**

CESVI ARGENTINA cuenta con la experiencia de sus especialistas en el análisis de los crash test, las zonas de deformación, el estudio de las estructuras y el comportamiento de cada sistema en un siniestro de tránsito. Estos argumentos lo posicionan para poder elaborar el Índice de Seguridad. Para establecerlo se analizan y ponderan más de 150 ítems y factores en función de la seguridad que proporcionan los distintos modelos que se comercializan en nuestro mercado a los ocupantes de un vehículo.

Así, se evaluaron de manera objetiva, cuantificable y comparable el nivel de equipamiento de los vehículos en seguridad activa, seguridad pasiva, comportamiento estructural y asistencia a la conducción.



| **Comercial ganador.** Volkswagen se llevó el premio por su mensaje de prevención vial: "Dejá el estrés afuera del auto".

La expectativa por los premios se pudo percibir durante todo el año, con las consultas permanentes de los lectores de Crash Test y de las propias terminales. Eso también se vio reflejado en el flujo de visitas y en la interacción de los internautas en la página [www.automasseguro.com.ar](http://www.automasseguro.com.ar), a través de sus opiniones y la participación en el juego "Equipá tu OKM", donde pudieron armar su vehículo base ideal. **Otra gran novedad de esta tercera edición es que MAPFRE otorgará un 15% de descuento en el seguro de todos los autos ganadores a partir de 2010.**

A continuación, un detalle de cada uno de los consagrados, para que conozcas las razones que los llevaron a subirse al podio.

SEGMENTO CHICO

HONDA FIT

## La segunda parte de un éxito

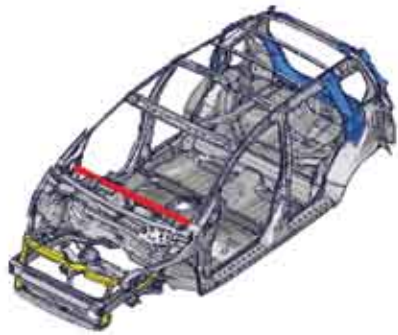
Honda lanzó este año mucho más que una renovación de su exitoso modelo Fit. El monovolumen protagonizó cambios estéticos que refuerzan su estilo, pero también mejoró en equipamiento e introdujo cambios estructurales para brindar mayor protección en un choque. Un atributo que lo convirtió en protagonista principal de los premios Crash Test 2009. El New Fit se impuso en el segmento chico y, a su vez, obtuvo el premio Auto de Oro en Seguridad, por tener la mejor relación precio-seguridad de todos los autos participantes.

En nuestro Taller de Experimentación pudimos comparar la primera versión del Fit con la actual y así se encontraron importantes mejoras. La nueva generación muestra una notable evolución con respecto a la seguridad pasiva, ya que su estructura presenta varios cambios. Su plataforma se diseñó con tecnología ACE (Ingeniería de Compatibilidad Avanzada), cuyo concepto principal es mejorar la compatibilidad de colisión frontal con vehículos de distintos tamaños y alturas. En relación a la versión

anterior, ahora presenta en la primera zona de deformación delantera, un alma de paragolpes de acero que tiene soldado en su parte anterior un absorbedor de golpes. Además, tiene dos crash box soldados a dicho alma y se puede observar un refuerzo lateral vinculado al larguero y a la travesa delantera inferior.

Por otra parte, el nuevo monovolumen de Honda tiene un capot de acero deformable y un paragolpes plástico de gran tamaño, que en su conjunto ayudan a disminuir las lesiones a los peatones en caso de choque a baja velocidad.

El Fit ha sido un éxito de ventas en todo el mundo. Su diseño innovador, prestaciones y equipamiento lo convirtieron en un atractivo producto para los clientes. Pero también es una buena opción para los que quieren obtener la mayor seguridad posible desde la versión más básica de un vehículo.



**+** Con 1.446,2 puntos obtuvo el Premio de Oro por su relación precio-seguridad.



VERSIÓN LX

Precio: \$64.500

Indice de Seguridad **44.6**

Seguridad activa	3.8	de 26
Seguridad pasiva	19.8	de 34
Comp. estructural	16.8	de 30
Asist. a la conducción	4.2	de 10

Relación Precio-Seguridad **1.446,2**

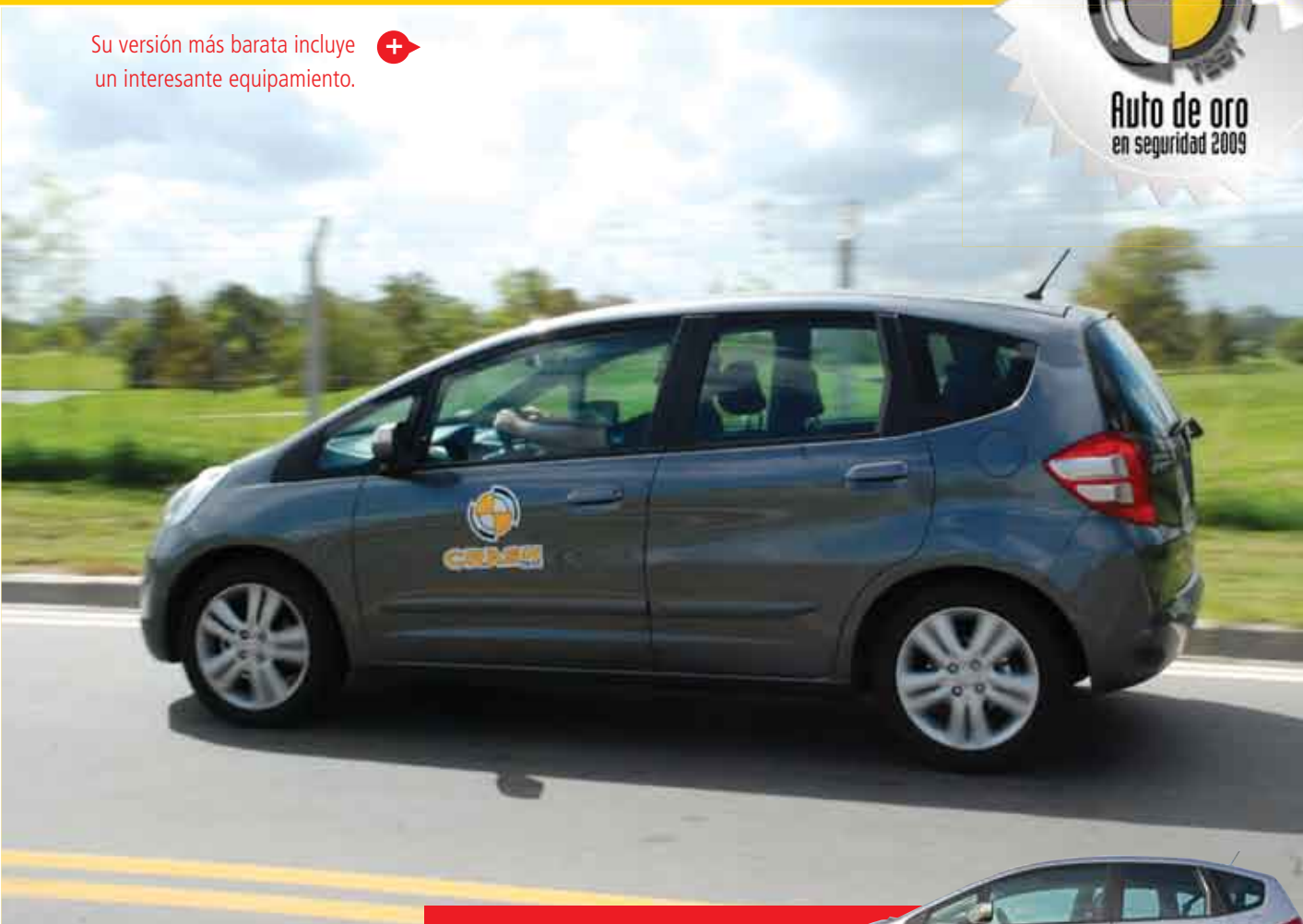
DESTACADOS DEL EQUIPAMIENTO:

- Airbags frontales
- Cinturones de seguridad inerciales.
- Cierre centralizado a distancia.
- Aire acondicionado.
- Dirección asistida.





Su versión más barata incluye un interesante equipamiento. +



Su estructura ayuda a disminuir las lesiones a peatones.



► | **Análisis.** En el taller de CESVI se compararon las dos generaciones del Fit.

▼ | **Básico.** Cuenta con el tercer apoyacabezas central.



SEGMENTO MEDIANO

BMW SERIE 3



## El protector alemán

En 2009 no abundaron los lanzamientos de vehículos medianos, a pesar de que es un segmento que concentra muchas ventas en el país. Sin embargo, BMW lanzó su nueva Serie 3 y logró quedarse con el Premio al Auto Más Seguro con el 325i.

Desde su concepción este es un vehículo pensado para brindar seguridad. **Sus seis airbags (frontales, laterales delanteros y de cortina) se despliegan cuando la situación lo requiere protegiendo a todos los ocupantes del habitáculo.** Estos actúan combinados con el sistema de retención, compuesto por tensores y limitadores de fuerza de los cinturones de seguridad, que brindan protección en una fracción de segundo a los pasajeros si el choque es inevitable.

Mantener el control del vehículo es también ofrecer máxima seguridad. El 325i reúne una serie de condiciones para asegurar una trayectoria segura del auto: red de suspensiones, gestión del motor, frenos, neumáticos y sensores electrónicos para lograr la mayor precisión. **Por todo esto su puntuación en seguridad activa estuvo cerca de la ideal.**

En la parte estructural brinda amplias garantías a través de sus barras transversales de alta resistencia, refuerzos dispuestos estratégicamente y zonas de deformación que maximizan la protección de los ocupantes en caso de impacto.

El equipamiento de seguridad también lo ubica entre los mejores. Al ya mencionado equipo de airbags, se suman los **Controles de Estabilidad y Tracción, las luces de xenón, los faros antiniebla traseros y otros dispositivos de confort que colaboran directamente con la seguridad como los sensores de luces, lluvia y estacionamiento.**



**+** La marca alemana nuevamente se queda con un Premio Crash Test. El año pasado el X6 se llevó el de la Excelencia.



Su puntuación en seguridad activa estuvo cerca de la ideal.

### VERSIÓN SEDAN ACTIVE

Precio: **\$200.300**

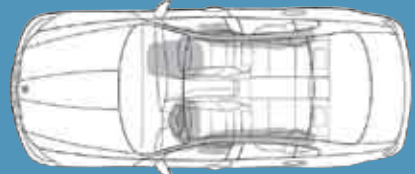
Indice de Seguridad **79.2**

Seguridad activa	22.3	de 26
Seguridad pasiva	27.8	de 34
Comp. estructural	22.4	de 30
Asist. a la conducción	6.7	de 10

Relación Precio-Seguridad **2.529**

#### DESTACADOS DEL EQUIPAMIENTO:

- Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS).
- Airbags frontales, laterales delanteros y de cortina.
- Control de presión de neumáticos.
- Luces de xenón.
- Control de Estabilidad y Tracción.



| Protección. Cuenta con airbags frontales, laterales delanteros y de cortina.



| Relación directa. El BMW 325i es tan seguro como confortable.



SEGMENTO GRANDE

NISSAN TEANA



## Un oriental de alto nivel

El segmento grande fue uno de los más reñidos, especialmente por la presencia de exponentes como el Volkswagen Passat CC, el BMW 750i o el Mercedes Benz Clase E. Sin embargo, en este grupo selecto **logró imponerse el Nissan Teana**, un auto que está a la altura de los exponentes de las marcas premium, con un completo equipamiento de seguridad y a un precio muy competitivo para su categoría.

Cuando tomamos nuestro primer contacto con este vehículo, allá por el mes de enero, quedamos impresionados a primera vista, por su diseño exterior, señorial y distinguido. Pero la sorpresa más grande vino luego al manejarlo de Buenos Aires hasta la Costa Atlántica y después de los análisis que reali-

zaron nuestros técnicos en el Taller de Experimentación de CESVI ARGENTINA. Confort y seguridad están elevados a la máxima expresión en este sedán que se fabrica en la planta japonesa de Kyushu.

Entre su equipamiento de seguridad, para la versión base, se destacan el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS) y el Asistente de Frenada de Emergencia, seis airbags (frontales, laterales y de cortina), apoyacabezas delanteros activos, asientos con anclajes Isofix para fijación de sillas infantiles, Control de Tracción y de Estabilidad y luces de xenón, entre otros.

En cuanto a la estructura, Nissan utilizó para la fabricación de este modelo aceros de alto

límite elástico y ofrece buena protección tanto en la parte delantera como trasera y en las puertas. En el análisis completo que se le realizó en el proceso de evaluación para los Premios Crash Test, **mostró su mejor performance en seguridad pasiva obteniendo 28.4 puntos sobre 34 posibles.**

De esta manera, Nissan continúa haciendo historia dentro de estos premios; el Tiida ya había sido premiado en dos oportunidades. Esto demuestra el esfuerzo de la marca por ofrecer autos cada vez más seguros.



Su puntuación de 2.056,3 le alcanzó para superar ampliamente a su rival más próximo, el Passat (3.198)



**Protección.** Seis airbags equipan su seguridad pasiva.



**Resistente.** Está hecho con aceros de alto límite elástico.

### VERSIÓN 250 XV

Precio: **\$149.700**

Índice de Seguridad **72.8**

Seguridad activa	<b>16.4</b>	de 26
Seguridad pasiva	<b>28.4</b>	de 34
Comp. estructural	<b>21.8</b>	de 30
Asist. a la conducción	<b>6.2</b>	de 10

Relación Precio-Seguridad **2.056,3**

### DESTACADOS DEL EQUIPAMIENTO:

- Airbags frontales, laterales y de cortina.
- ABS y frenado de emergencia.
- Apoyacabezas delanteros activos.
- Control de Estabilidad
- Climatizador automático bizona.

SUV

RENAULT KOLEOS



## Aventuras bajo control

El segmento de los Sport Utility Vehicle fue el que más novedades trajo este año. Por eso la competencia para el premio Crash Test fue muy dura. Los nuevos Kia Mohave, Mercedes Benz GLK, Mitsubishi Outlander y Nissan Murano se presentaron con grandes equipamientos de seguridad activa y pasiva. Sin embargo, **la mejor combinación entre el precio de venta y la seguridad fue para el Renault Koleos, el primer crossover de la marca francesa, que se fabrica en la planta Renault Samsung Motors en Busan, Corea.**

Antes que nada, hay que decir que este vehículo obtuvo 5 estrellas en los crash test de EuroNCAP. Con este antecedente llegó a nuestras instalaciones, donde se pudo analizar exhaustivamente. En cuanto a la estructura, en el desarme que se realizó en CESVI, se comprobó que presenta un buen comportamiento. Vale la pena destacar que **comparte plataforma con la Nissan X-Trail, vehículo que el año pasado ganó el premio Crash Test en esta categoría.**

El Koleos Expression presenta en seguridad pasiva, airbags frontales y cinturones de seguridad delanteros con pretensores y limitadores de esfuerzos y anclaje para sillas infantiles Isofix. Pero, para esta versión base, **Renault tampoco descuidó la seguridad activa** ya que viene provisto de Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), Asistencia al Frenado de Urgencia (AFU), Distribución Electrónica de Fuerzas de Frenado (EBV) y faros antiniebla delanteros y traseros. En síntesis, este SUV resulta una alternativa moderna con muy buena relación precio-producto y eso también se ve reflejado en seguridad.



| Frenos. Tiene todos los sistemas de asistencia.

### VERSIÓN EXPRESIÓN 2.5 4x2

Precio: \$119.300

Indice de Seguridad **59.6**

Seguridad activa	12.4	de 26
Seguridad pasiva	23.7	de 34
Comp. estructural	19.2	de 30
Asist. a la conducción	4.3	de 10

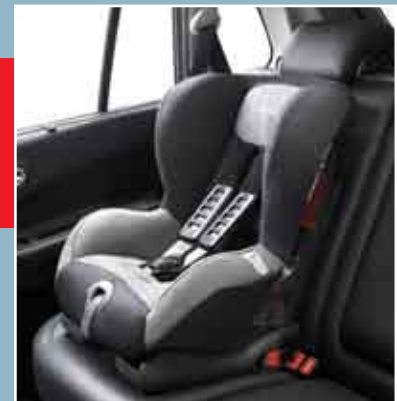
Relación Precio-Seguridad **2.001,7**

#### DESTACADOS DEL EQUIPAMIENTO:

- Airbags frontales
- Faros antiniebla delanteros y traseros.
- Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS).
- Sistema de Frenado de Urgencia (AFU)
- Anclajes Isofix para sillas infantiles.



Le ganó a su perseguidor por tener 600 puntos menos en la relación Precio-Seguridad.



| Sinergia. Comparte plataforma con el Nissan X-Trail.



**PREMIO A LA EXCELENCIA MERCEDES BENZ CLASE E**


## Cerca de la perfección

Que un Mercedes Benz se destaque en seguridad no es una sorpresa para nadie. La marca alemana ha trabajado a lo largo de toda su historia para brindar cada vez más protección a los ocupantes de un vehículo. En el nuevo Clase E que se lanzó este año en Argentina reúne sus mejores inventos y las últimas tecnologías en seguridad. Este auto logró el mejor Índice de Seguridad (85.1) entre todos los participantes y se impuso en una dura batalla frente al BMW Serie 7, que alcanzó los 83.8

El Clase E, que es el vehículo de lujo más vendido del mundo, estuvo próximo al ideal en los cuatro aspectos que se evalúan. En seguridad activa, sorprende con sus numerosos dispositivos mejorados: Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), Sistema de Frenada de Emergencia (BAS), frenos a discos ventilados en las cuatro ruedas, Sistema Electrónico de Estabilidad (ESP) y Sistema de Control de Tracción (TCS). Por otra parte, incluye el novedoso Sistema Inteligente de Iluminación, que adapta los faros bixenón a las situaciones de marcha.

La seguridad pasiva tiene un completo equipamiento con los airbags frontales, laterales delanteros y traseros, de cortina y de rodilla para el conductor. A su vez, presenta el sistema Pre-Safe, que toma medidas preventivas en determinadas situaciones de peligro. También incluye apoyacabezas

delanteros activos, que incrementan la protección del conductor y el acompañante frente a las lesiones en la cabeza y en el cuello.

**El 72% de su estructura está hecha con aceros de alto y extra alto límite elástico, que se implementaron en las piezas donde habrá mayor esfuerzo en el caso de un posible choque. Esto garantiza una mayor protección para los ocupantes.**

El Clase E es un auto con los más altos niveles de confort y eso tiene también una directa relación con la seguridad ya que presenta múltiples sistemas que ayudan a la conducción placentera y segura. Entre lo más destacado, no podemos dejar de mencionar al Attention Assist. Este sistema detecta el cansancio o falta de atención del conductor (mediante múltiples parámetros) y lo alerta proponiéndole una pausa. También sorprende el sistema Parktronic, que mediante seis sensores, busca y mide de forma automática los espacios para estacionar y lo ayuda al conductor en esa maniobra.

La novena generación del Clase E es una muestra de la evolución permanente de Mercedes Benz en seguridad. Aunque por su precio está al alcance de unos pocos, ya circula por nuestras calles y ganó con justicia el premio a la Excelencia.



El Clase E muestra la permanente innovación de la marca.

| ADN. Fue concebido para brindar protección al conductor, a los pasajeros y peatones.

| Estructura. Obtuvo 24 puntos de 30 posibles.



| Alta resistencia.

Las zonas críticas en los impactos fueron reforzadas.



### VERSIÓN 300 ELEGANCE

Precio: \$313.000

Índice de Seguridad **85.1**

Seguridad activa	<b>22.3</b>	de 26
Seguridad pasiva	<b>30.5</b>	de 34
Comp. estructural	<b>24.2</b>	de 30
Asist. a la conducción	<b>8.1</b>	de 10

#### DESTACADOS DEL EQUIPAMIENTO:

- Airbags frontales, laterales, de cortina y de rodilla.
- Control de Estabilidad y de Tracción.
- Sistema de Asistencia para estacionamiento.
- Sistema Pre-Safe.
- Sistema de Alerta por Cansancio.

PREMIO MAPFRE A LA INNOVACIÓN

CITY SAFETY, VOLVO XC60



## El copiloto anti-choque

Volvo presentó a su modelo XC60 en el Salón del Automóvil de Ginebra 2008 como el auto más seguro de la historia de la marca. Es que en él resume toda su experiencia en prevención de choques y protección de pasajeros.

Desde su aparición, ganó una diversidad de premios, tales como el SUV del año 2009, Innovación en Seguridad y Premio al Diseño, entre otros, otorgados por prestigiosos medios de comunicación de todo el mundo, incluyendo países como Inglaterra, Bélgica, Corea, Rusia, Portugal y Chile.

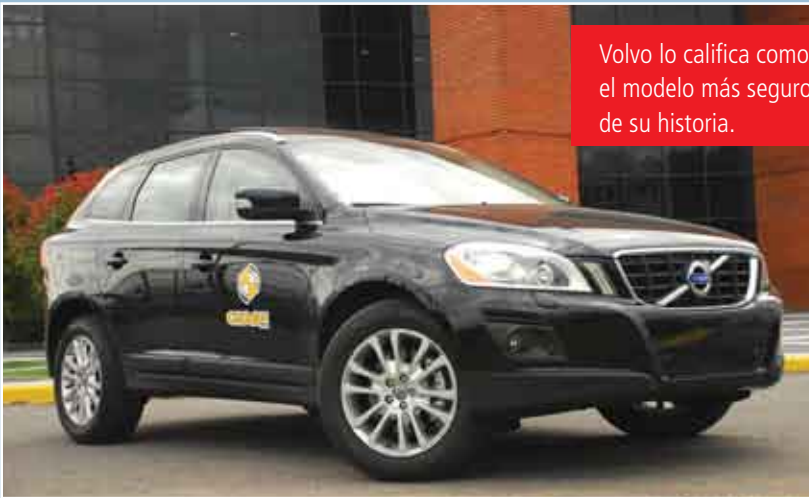
Hace unos meses se lanzó en Argentina y pudimos probar el City Safety, un sistema que revoluciona la historia de la seguridad automotriz y que reúne todos los méritos para quedarse con el premio MAPFRE a la Innovación.

¿Cómo es el sistema? Su tecnología está desarrollada para evitar o disminuir colisiones. Funciona a velocidades inferiores a 30 km/h a través de un láser que puede detectar si el vehículo que está a 6 metros por delante está parado o en movimiento. Si el City Safety detecta una colisión inminente, los frenos se precargan para responder con mayor rapidez. Y si el conductor no frena, aplica automáticamente los frenos y desconecta el acelerador para evitar o disminuir la colisión. Se activa al arrancar el vehículo pero puede desconectarse si, por ejemplo, se conduce por una ruta con nieve. Puede detectar vehículos parados y también vehículos que circulan en la misma dirección que el vehículo propio.

El único modelo que incorpora este sistema en nuestro país es el Volvo XC60 y se comercializa en una sola motorización naftera


de 6 cilindros en línea, biturbo, con 286 CV de potencia, tracción integral y caja automática de 6 velocidades. Incluye el City Safety e incorpora de serie otros elementos de seguridad como el Control de Estabilidad en Vuelcos (RSC), un sistema activo de mejora de la estabilidad. Si el sistema considera que hay ningún riesgo considerable de sufrir un vuelco, el par del motor se reduce y se dirige cierta potencia de frenado a una o varias ruedas para contrarrestar cualquier tendencia a volcar. Posee un Control en Descenso de Pendientes (HDC), la sofisticada tecnología para mejorar el avance lento en primera marcha al conducir en pendientes pronunciadas.

Volvo sigue firme en su objetivo de alcanzar la seguridad total en 2020. Según fuentes de la marca, la idea es que nadie pierda la vida o sufra heridas en los modelos de la marca a partir de esa fecha.



Volvo lo califica como el modelo más seguro de su historia.



Expertos en seguridad vial de **CESVI ARGENTINA** comprobaron la eficacia del sistema. 

| City Safety. Según nuestras pruebas funciona a velocidades inferiores a los 30 km/h.

| Chequeo. El XC60 fue analizado por nuestros especialistas